

**HARTMANN**



Helps. Cares. Protects.

# A HARTMANN megfelelőségi útmutatója - a mindennapok hősei

Magatartási kódex | 6. kiadás



# Tartalomjegyzék

ELŐSZÓ	4
<b>MAGATARTÁSI KÓDEXÜNK: FELADATOK ÉS FELELŐSSÉGI KÖRÖK</b>	
01. Társadalmi felelősség	7
02. A munkatársainkkal való kapcsolat	8
03. A korrupcióellenes törvényeknek és az etikai normáknak való megfelelés	11
04. Az egészségügyi szakemberekkel való kapcsolat	11
05. Tisztességes verseny	13
06. Összeférhetetlenség	13
07. A magánélet védelme és adatvédelem	14
08. Információbiztonság	15
09. Megfelelőségi aggályok felvetése	17
10. Következmények helytelen viselkedés esetén	18



## Előszó

Kedves Olvasók!

A HARTMANN CSOPORT a gyógyászati és higiénés termékek vezető nemzetközi szállítója. Munkatársaink holisztikus módon szemlélik az egészségügyet, és arra töreksenek, hogy közvetlen előnyöket biztosítsanak a páciensek és az egészségügyi szakemberek számára. Célunk, hogy megfeleljünk az egészségügyi ágazat növekvő kihívásainak és egyúttal a lehető legtöbb ember életkörülményét javítsuk. Büszkék vagyunk erre, és még 200 év elteltével is szüntelenül keressük az új, innovatív megoldásokat és a folyamatos fejlődés lehetőségeit.

Vállalatunk napi szintű munkájának és sikerének alapja az együttműködés és a nyílt kommunikáció ösztönzése. Sikerünk előfeltétele, hogy a pácienseink, az orvosi közösségek tagjai, az egyesületek, a jogalkotók, az újságírók,

a befektetők és más érintett felek is megbízzanak bennünk. Annak érdekében, hogy ezt a bizalmat hosszú távon megerősítsük, a HARTMANN CSOPORT minden munkatársa és üzleti partnere elkötelezett a legmagasabb szintű integritás és etikai normák mellett.

Termékeink sokfélesége és a HARTMANN CSOPORT globális irányultsága okán a Csoport egészével és az egyes országokban található szervezeteinkkel szemben támasztott nemzetközi elvárásokat egyaránt figyelembe kell vennünk. A jogi követelmények mellett az etikai alapelvek és a vállalat társadalmi szerepvállalása is alapvető fontosságú számunkra.

Ezek magatartási kódexünknek is központi elemei. A kódex tartalmazza, hogy a HARTMANN CSOPORT mit vár el munkatársaitól, ügyfeleitől, beszállítóitól és üzleti partnereitől, ugyanakkor megfogalmazza a küldetésünket, értékeinket és kötelezettségeinket is. Meghatározza, hogyan kell e követelményeket alkalmazni a gyakorlatban, és útmutatással is szolgál ehhez.

Ha a megfelelőséggel kapcsolatban bármilyen kérdése van – még ha jelentéktelennek is tűnik –, kérjen tanácsot vagy segítséget. Bármikor bizalommal fordulhat a helyi megfelelőségért felelős tisztviselőhöz. Magatartási kódexünkben a kapcsolattartó személyek adatait is megtalálja.

A HARTMANN CSOPORT napi szintű tevékenységeinek mindig összhangban kell lenniük a Magatartási Kódex követelményeivel. Közös munkánk során építünk az Ön és a vállalatunk előírásainak megfelelő magatartására – ez segíteni fog bennünket céljaink elérésében.

Heidenheim, 2024. július

**Britta Fünfstück**  
Chief Executive Officer  
HARTMANN GROUP

“A HARTMANN nagyon komolyan veszi a munkavállalókkal, az ügyfelekkel és a társadalommal szembeni felelősségét – kiállunk az etikailag helyes és az előírásoknak megfelelő magatartás mellett.”

## Magatartási Kódexünk: Feladatok és felelősségi körök

### 01. TÁRSADALMI FELELŐSSÉG

A közjó iránti elkötelezettségünk az egyes emberek társadalmilag és etikailag felelős cselekedeteiben tükröződik. Támogatjuk a jótékonyági kezdeményezéseket és programokat, valamint a környezetvédelmet és más jótékonyági célokat előmozdító szervezeteket azokban az országokban, ahol jelen vagyunk, ezzel is növelve a társadalmi stabilitást.

Orvostechnikai eszközök és kapcsolódó szolgáltatások gyártójaként és szállítójaként hozzájárulunk pácienseink egészségének és elégedettségének javításához. Elkötelezettek vagyunk a biztonságos és kiváló minőségű termékek biztosítása mellett.

A páciensekkel, az egészségügyi szakemberekkel és a hatóságokkal való kapcsolatainkban nagyra értékeljük az átfogó

átláthatóságot és integritást, valamint az etikus magatartást. Tevékenységeink az azokban az országokban érvényes helyi, nemzeti és nemzetközi jogszabályokon alapulnak, amelyekben a HARTMANN CSOPORT vállalatai találhatóak.

Ezen elveknek megfelelően alkalmazzuk a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet (OECD) multinacionális vállalatokra vonatkozó iránymutatásait alkalmazzuk. A HARTMANN CSOPORT az Egyesült Nemzetek Globális Megállapodásának (UN Global Compact) tagja. Szállítóinktól is elvárjuk, hogy megfeleljenek ezeknek az előírásoknak. Hiszünk termékeinkben és szolgáltatásainkban, és büszkék vagyunk kifogástalan magatartásunkra az orvosi és tudományos közösségekkel való kapcsolataink során.

#### Tevékenységeink különösen az alábbi szabályozásokon alapulnak:

az Egyesült Nemzetek Szervezete (ENSZ) által elfogadott Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozata

a Nemzetközi Munkaiügyi Szervezetnek (ILO) a munkahelyi alapvető elvekről és jogokról szóló nyilatkozata

a Nemzetközi Munkaiügyi Szervezet (ILO) alapegyezményei

a Gyermekek jogairól szóló ENSZ-egyezmény

a BVMed fenntarthatósági kódexe



## 02. A MUNKATÁRSAINKKAL VALÓ KAPCSOLAT

---

A HARTMANN munkatársainak munkateljesítménye, leleményessége és elkötelezettsége a legfontosabb értékeink közé tartozik. Ők jelentik a kiváló minőségű termékeink mögött álló hajtóerőt, és ők alapozzák meg pácienseink elégedettségét és vállalatunk jövőképét.

“A HARTMANN CSOPORT-nál nem toleráljuk a zaklatást és a diszkriminációt.”

A sikeres munka alapja a jó munkakörnyezet. Vállalati kultúránkat a bizalomteljes együttműködés, a tisztességesség és a kollégáinkkal egymás iránt tanúsított tiszteletteljes bánásmód jellemzi. Biztonságos munkakörnyezetet biztosítunk, és előmozdítjuk munkatársaink készségeit és szakértelmét.

Tiszteletben tartjuk munkatársaink jogait és egyéniségét. Támogatjuk a munkahelyen a sokszínűséget, és biztonságos és vonzó munkakörnyezetet biztosítunk. Ez azt jelenti, hogy semmilyen körülmények között nem tűrjük a zaklatást és a diszkriminációt, és teljes mértékben támogatjuk az esélyegyenlőséget és a méltányos díjazást.







### 03. A KORRUPCIÓELLENES TÖRVÉNYEKNEK ÉS AZ ETIKAI NORMÁKNAK VALÓ MEGFELELÉS

---


A HARTMANN CSOPORT-nál nem toleráljuk a megvesztegetést és a korrupciót. Betartunk minden vonatkozó korrupcióellenes törvényt és etikai normát belföldön és külföldön, például a német büntető törvénykönyv vagy az Egyesült Királyság vesztegetésről szóló törvényének rendelkezéseit. Üzleti partnereinktől, például a forgalmazóktól, értékesítési ügynököktől és közvetítőktől is elvárjuk, hogy megfeleljenek a vonatkozó korrupcióellenes és egyéb etikai normáknak.

### 04. AZ EGÉSZSÉGÜGYI SZAKEMBEREKEL VALÓ KAPCSOLAT

---

Üzleti tevékenységünk szempontjából elengedhetetlen az egészségügyi szakemberekkel és az egészségügyi szervezetek alkalmazottaival való együttműködés. A jogos üzleti érdek kötelező feltétele az egészségügyi szakemberekkel folytatott bármilyen kapcsolatunknak.

“A HARTMANN nem tolerálja a vesztegetést vagy a korrupció bármely formáját – megfelelően végezzük az üzleti tevékenységünket!”



“A HARTMANN arra törekszik, hogy jobb legyen a versenytársaknál – és mindig a szabályok szerint játszik.”

## 05. TISZTESSÉGES VERSENY

---

A HARTMANN CSOPORT-nál nem toleráljuk a versenyellenes megállapodásokat, magatartásokat és gyakorlatokat. Tiszteletben tartjuk és betartjuk a versenyjogi rendelkezéseket.

## 06. ÖSSZEFÉRHETETLENSÉG

---

Ha a szakmai és a magánérdekek keverednek, az objektív döntéshozatal gyorsan sérülhet. A vállalatunkat érő káros hatások elkerülése érdekében minden összeférhetetlenséget átláthatóvá kell tenni. Erre a célra a megfelelőségi szervezet a megfelelő kapcsolattartó.

“Összeférhetetlenség akkor áll fenn, ha a szakmai és a magánérdekek átfedik egymást – kulcsfontosságú az átláthatóság.”



## 07. A MAGÁNÉLET VÉDELME ÉS ADATVÉDELEM

---

Az adatvédelem célja a személyes adatok védelme. Üzleti tevékenységünk során ügyfeleink különösen érzékeny adatokat, pl. egészségügyi adatokat is megosztanak velünk. A személyes adatok gondatlan kezelése sértheti az érintettek jogait, valamint a jó hírnév sérelmét és szankciókat eredményezhet. A személyes adatok kezelése során mindig gondoskodunk róla, hogy megfeleljünk a jogalapnak.

“Üzleti partnereink és munkatársaink bizalma sikerünk alapja – adataik kezelése a jogszabályi rendelkezéseknek megfelelően történik.”

Adatvédelem szempontjából minden munkatársunknak követnie kell a következő irányelveket:

- Az adatkezelés által érintettek tájékoztatása átláthatóan történik.
- A személyes adatok pontosak, naprakészek, és gyűjtésük csak az üzleti cél eléréséhez szükséges mértékben történik.
- A személyes adatok kezelése meghatározott célból és a jogszabályoknak megfelelően történik.
- A jogosulatlan használat, elvesztés vagy sérülés megakadályozása érdekében megfelelő technikai és szervezeti biztonsági intézkedéseket kell tenni.
- Az adatok kizárólag a feldolgozás céljának teljesüléséig, illetve a törvényileg meghatározott ideig őrizhetők meg.

## 08. INFORMÁCIÓBIZTONSÁG

---

A HARTMANN létrehozott egy információbiztonsági irányítási rendszert (ISMS), és – nemzetközi szabványokon alapuló – megfelelő technikai és szervezeti biztonsági intézkedéseket vezetett be annak érdekében, hogy a HARTMANN CSOPORT-on belül mindenkor biztosítsa az információk és adatok bizalmas kezelését, integritását és elérhetőségét.

Minden információt és adatot az információs besorolásuknak megfelelően kezelünk, és gondoskodunk arról, hogy a bizalmas és szigorúan bizalmas információk, adatok és dokumentumok mindig hatékonyan védve legyenek a jogosulatlan hozzáféréstől.

A HARTMANN információbiztonsági alapelvei az Információbiztonsági folyamatok c. dokumentumban találhatóak.





## 09. MEGFELELŐSÉGI AGGÁLYOK FELVETÉSE

A Magatartási Kódexünk a HARTMANN CSOPORT minden munkavállalójára nézve kötelező érvényű. Az esetleges jogsértések megelőzéséért, az azokra való figyelemfelhívásért és a megfelelő reagálásért minden munkatárs felelős.

Ha olyan helyzetről szerez tudomást, amely Magatartási Kódexünk vagy bármely vonatkozó törvény vagy rendelet megsértésével járhat, jelezze aggályait – ha kívánja, névtelenül – az alábbi személyeknek:

- a helyi megfelelőségi tisztviselő
- a megfelelőségi vezető
- az adott ország Ombudsmanja (ha van ilyen)

Nemcsak munkatársainkat, hanem üzleti partnereinket és más külső feleket is arra bátorítunk, hogy a jogsértésekkel forduljanak hozzánk.

Az információt szolgáltató személy és a jelentésben megnevezett más személyek személyazonosságát bizalmasan kezeljük. A munkatársak és a külső felek a HARTMANN-nál elkövetett szabály- vagy törvénytértéseket a következőképpen jelenthetik: **HARTMANN Integritási Csatorna**.

A bejelentők védelmet élveznek a bejelentésen vagy nyilvánosságra hozatalon alapuló megtorlással (pl. munkaviszony megszüntetése, figyelmeztetés, lefokozás) szemben. Ez a fenyegetésekre és a megtorlási kísérletekre is vonatkozik.

### Kapcsolattartási adatok:

#### Megfelelőségi vezető

Sebastian Grünewald  
PAUL HARTMANN AG  
Paul-Hartmann-Straße 12  
89522 Heidenheim, Németország

Telefon: +49 (0) 7321 36 16 80  
Mobil: +49 (0) 162 245 27 69  
Email: reporting@hartmann.info

#### HARTMANN Integritási Csatorna:



“A HARTMANN támogatja a nyílt beszéd alapú kultúrát – ne féljen kérdéseket feltenni vagy aggályokat felvetni.”

## 10. KÖVETKEZMÉNYEK HELYTELEN VISELKEDÉS ESETÉN

---

A HARTMANN CSOPORT minden munkatársa és üzleti partnere elkötelezett a legmagasabb szintű integritás és etikai normák mellett. Normáink megsértése súlyos következményekkel járhat a HARTMANN, vagy az egyes munkavállalók számára, ami jelentheti pl. a jó hírnév sérelmét, pénzbírságot, vagy akár börtönbüntetést is.

A HARTMANN ezért nem tolerálja a Magatartási Kódex és a vonatkozó törvények, rendeletek megsértését. Az egyedi eset körülményeitől függően a jogsértés számos súlyos következménnyel járhat.





**HARTMANN**



Helps. Cares. Protects.

**PAUL HARTMANN AG**

Paul-Hartmann-Straße 12  
89522 Heidenheim  
Németország

P.O. Box 14 20  
89504 Heidenheim  
Németország

Telefon: +49 (0) 7321 36-0  
Fax: +49 (0) 7321 36-3636  
Email [info@hartmann.info](mailto:info@hartmann.info)

[www.hartmann.info](http://www.hartmann.info)

Ez a Magatartási Kódex a PAUL HARTMANN AG vállalatra és annak valamennyi leányvállalatára világszerte érvényes.